31999R1617

24.7.1999 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* L 192/9

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1617/1999

z dne 23. julija 1999

o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 o minimalnih standardih za obravnavo zavarovanja v harmoniziranem indeksu cen življenjskih potrebščin in spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 2214/96

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2494/95 z dne 23. oktobra 1995 o harmoniziranih indeksih cen življenjskih potrebščin ([1]) ter zlasti člena 4 in člena 5(3) Uredbe,

po posvetovanju z Evropsko centralno banko ([2]),

(1) ker se na podlagi člena 5(1)(b) Uredbe (ES) št. 2494/95 od vsake države članice zahteva, da pripravi harmonizirani indeks cen življenjskih potrebščin (HICP), začenši z indeksom za januar 1997;

(2) ker Uredba Komisije (ES) št. 1749/96 ([3]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1688/98 ([4]), določa začetno zajetje indeksov HICP, omejeno na tisto blago in storitve, ki jih zajemajo vsi ali večina nacionalnih indeksov cen življenjskih potrebščin (CPI); ker Uredba Sveta (ES) št. 1687/98 ([5]), ki spreminja Uredbo (ES) št. 1749/96, opredeljuje zajetje HICP kot tisto blago in storitve, ki so vključeni v denarne izdatke gospodinjstev za končno potrošnjo; ker so zavarovanja del zajetja HICP;

(3) ker obstajajo znatne postopkovne razlike pri obravnavi zavarovanja v HICP; ker je potrebna usklajena metodologija zavarovanja, da se zagotovi izpolnjevanje zahteve po primerljivosti nastalih indeksov HICP iz člena 4 Uredbe (ES) št. 2494/95; ker v praksi ni mogoče opazovati zaračunane storitve za določeno zavarovalno polico na mesečni podlagi;

(4) ker je predlagana obravnava zavarovanja v skladu z opredelitvami, določenimi v Evropskem sistemu računov (ESR) 1995 ([6]);

(5) ker so ukrepi, določeni s to uredbo, v skladu z mnenjem Odbora za statistični program,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Cilj

Cilj te uredbe je določiti minimalne standarde za obravnavo zavarovanja ([7]) v harmoniziranih indeksih cen življenjskih potrebščin, da se zagotovi njihova zanesljivost, ustreznost in izpolnjevanje zahteve po primerljivosti, kakor je določeno v členu 4 Uredbe (ES) št. 2494/95.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi so spodaj navedeni izrazi opredeljeni na naslednji način:

1. „bruto zavarovalne premije“: znesek, ki ga plača imetnik police za določeno zavarovalno polico za pridobitev zavarovalnega kritja;

2. „škodni zahtevki“: znesek, ki ga zavarovalnica plača imetniku police in drugim strankam pri poravnavi poškodb ali škode, ki so jo utrpele osebe ali blago;

3. „dodatki k premijam“: dohodek zavarovalnic na podlagi vlaganja lastnih zavarovalnih tehničnih rezervacij, ki vključujejo predplačila za zavarovalne premije, rezervacije za neporavnane škodne zahtevke in rezervacije za izredno tveganje;

4. „aktuarske rezervacije“: sredstva zavarovalnic k tehničnim rezervacijam proti izrednemu tveganju;

5. „zaračunana storitev“: bruto zavarovalne premije plus dodatki k premijam minus škodni zahtevki minus spremembe v aktuarskih rezervacijah.

Člen 3

Obravnava ponderjev za zavarovanje

1. Ponderji za zavarovanje so ocena skupnih izdatkov gospodinjstev za zaračunane storitve za zavarovanja, ki so zajeta v HICP, izražena kot delež v skupnih izdatkih za vse zajeto blago in storitve. Ponderji kažejo povprečne skupne izdatke v treh letih.

([1]) UL L 257, 27.10.1995, str. 1.
([2]) Mnenje, dano 23. junija 1999 (še ni objavljeno v Uradnem listu).
([3]) UL L 229, 10.9.1996, str. 3.
([4]) UL L 214, 31.7.1998, str. 23.
([5]) UL L 214, 31.7.1998, str. 12.
([6]) Uredba Sveta (ES) št. 2223/96, UL L 310, 30.11.1996. Kakor je opredeljeno v Uredbi (ES) št. 1687/98.
([7]) Kakor je opredeljeno v Uredbi (ES) št. 1687/98.

2. Izdatki, financirani iz škodnih zahtevkov, se obravnavajo kot plačila imetnika police ali druge stranke iz škodnega zahtevka in ne kot plačila zavarovalnice. Ponderji podindeksov HICP takšne izdatke vključujejo, kadar jih plača gospodinjski sektor ali so plačani v njegovem imenu.

Člen 4

Obravnava cen zavarovanja

1. Cene, ki se uporabljajo v HICP za izračun indeksov cen zavarovanja, so bruto zavarovalne premije.

2. Bruto zavarovalna premija je polna premija, ki je plačljiva za polico in se ne prilagaja, četudi je premija ali zavarovalna vrednost police vezana na indeks.

3. Ob upoštevanju odstavka 2 so specifikacije, ki določajo ceno, za vsako zavarovalno polico v ciljnem vzorcu stalne. Kjer se te specifikacije spreminjajo, se cene obravnavajo v skladu s pravili za prilagoditev kakovosti, določenimi v členu 5 (ES) št. 1749/96.

Člen 5

Primerljivost

Za primerljive štejejo HICP, sestavljeni na podlagi postopkov iz členov 3 in 4 te uredbe ali na podlagi drugih postopkov, ki nimajo za posledico indeksa, v letnem povprečju sistematično razlikujočega se za več kakor eno desetinko odstotne točke od indeksa, ki je bil sestavljen v skladu z opisanimi postopki.

Člen 6

Nadzor kakovosti

Države članice zagotovijo Komisiji (Eurostatu) informacije o postopkih, razvitih za obravnavo zavarovanj, kadar se ti postopki razlikujejo od postopkov iz členov 3 in 4 te uredbe, preden se ti postopki uporabijo.

Države članice zagotovijo Komisiji (Eurostatu) na njeno zahtevo informacije o postopkih, ki se uporabljajo za izpolnjevanje zahtev o minimalnih standardih, določenih v tej uredbi.

Člen 7

Razveljavitev

Sprotna opomba 1 skupine 12.4A Zavarovanje (S) v Prilogi II k Uredbi Komisije (ES) št. 2214/96 ([1]) se črta.

Člen 8

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati 20. dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. julija 1999

Za Komisijo

Yves-Thibault DE SILGUY

Član Komisije

([1]) UL L 296, 21.11.1996, str. 8.